



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

KINM13, 'Röda listan': fördjupning i kanslispråklig kinesiska, 15 högskolepoäng

Intermediate-level Course in Chinese Officialese, 15 credits
Avancerad nivå / Second Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av utbildningsledaren på delegation av prodekanen med ansvar för grundutbildningen vid HT-fakulteterna 2014-09-29 att gälla från och med 2014-09-29, höstterminen 2014.

Allmänna uppgifter

Kursen är obligatorisk för inriktningen Kinesiska i masterprogrammet Språk och språkvetenskap. Kursen ges även som fristående kurs och kan ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå.

Undervisningsspråk: Kinesiska och Svenska

Undervisning ges normalt på kinesiska och svenska, men kan efter särskild överenskommelse mellan lärare och studerande ges på kinesiska och engelska. En sådan överenskommelse förutsätter att samtliga studerande behärskar engelska.

Huvudområde

Språk och språkvetenskap

Fördjupning

A1N, Avancerad nivå, har endast kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs skall den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna redogöra för de språkliga och pragmatiska element som kännetecknar den etablerade kanslispråkliga kinesiskan
- kunna redogöra för de vanligen återkommande klassiska (wenyan) element i den kanslispråkliga kinesiskan
- kunna redogöra för de stilistiska element förekommande i kinesisk myndighetsprosa mera generellt sedan 1949

Färdighet och förmåga

- på egen hand kunna uttolka och sammanfatta kinesisk myndighetsdiskurs inom det egna kunskapsområdet
- kunna initierat delta i en diskussion på kinesiska kring ett ämne inom det egna kunskapsområdet ("tala med bönder på bönders vis")
- känna till och kunna bruka viktigare kanslispråkliga referensverk

Värderingsförmåga och förhållningssätt

- kunna kritiskt "läsa mellan raderna" i kinesiska myndighetstexter inom det egna kunskapsområdet.

Kursens innehåll

Röda listan (d.v.s. det slags texter som kursen behandlar) syftar här på de kinesiska myndigheternas regelbundet återkommande rekommendationer och förtydliganden i språkfrågor vilka alltsedan 1949 varit avsedda att vägleda den som talar eller skriver i tjänsten. Rekommendationerna uppdateras löpande av språkexperter knutna till kommunistpartiets propagandadepartement i Beijing och delges berörda parter via interna kanaler. En förutsättning för att kunna forcera den kanslispråkliga kinesiskans kod och kunna tolka en offentlig politisk diskurs mera allmänt har med åren blivit en god förtroenhet med röda listan.

Kursens genomförande

Undervisning ges i form av kontextualiserad närläsning av texter, seminarier (8-10 tillfällen), handledning samt enskilda övningar.

Kursens examination

Examination sker i form av skriftlig och i tillämpliga fall muntlig tentamen vid kursens slut.

Prov/moment för denna kurs finns i en bilaga i slutet av dokumentet.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd, Godkänd, Väl godkänd. Som betyg används något av uttrycken underkänd, godkänd eller väl godkänd.

Förkunskapskrav

För tillträde till kursen krävs kandidatnivå i kinesiska eller motsvarande kunskaper.

Övrigt

1. Kursen bygger delvis på (är en utveckling av delar av) och ersätter KINM11 som fr.o.m. 2013 ej längre ges. Poängen kan bara tillgodoräknas en gång i examen.
2. Kursen ges vid Språk- och litteraturcentrum (SOL), Lunds universitet.
3. Poängtalet för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen.

Prov/moment för kursen KINM13, 'Röda listan': fördjupning i kanslispråklig kinesiska

Gäller från H14

1401 'Röda listan': fördjupning i kanslispråklig kinesiska, 15,0 hp
Betygsskala: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd